

# Памятники армянской архитектуры и топонимики в Северной Македонии

Погосян /Хахбакян/ Гагик Г.

Общественный институт политических и социальных исследований  
Черноморско-Каспийского региона (Ереван, РА)

ORCID iD: 0000-0001-5975-9247

[gagikp@mail.ru](mailto:gagikp@mail.ru)

УДК: 930.85 (497.7)/72; EDN: AVHXJG;

DOI: 10.58587/18292437-2023.4-81

**Ключевые слова:** Северная Македония, армяне, диаспора, архитектура, монастырь, церковь, памятник, кладбище, надгробие, топонимика, лапидарные надписи

## Հայկական ճարտարապետական եւ տեղանվանական հուշարձանները Հյուսիսային Մակեդոնիայում

Պողոսյան /Խաղբակյան/ Գագիկ Հ.

Մեկծովյան-Կասպյան տարածաշրջանի քաղաքական եւ սոցիալական հետազոտությունների հանրային ինստիտուտ (Երևան, ՀՀ)

[gagikp@mail.ru](mailto:gagikp@mail.ru)

**Ամփոփագիր՝** Հոդվածում ներկայացված է «Ճարտարապետական եւ տեղանվանական հայկական հուշարձանները աշխարհում» բազմահատորյա ատլաս-դիվանից մի գլուխ, որն նվիրված է Հյուսիսային Մակեդոնիային: Հոդվածում համառոտ ներկայացվում է գաղթօջախների ստեղծման եւ զարգացման պատմությունը, տարածման աշխարհագրությունը, եկեղեցու, կրթության և պարբերական մամուլի իրավիճակը: Հոդվածի հիմնական մասն են կազմում նշված երկրի հայկական ճարտարապետական ու տեղանվանական հուշարձանների ցուցակ-աղյուսակը, որի վերջում զետեղված է օգտագործված գրականության ցանկը:

**Հանգուցարաներ՝** Հյուսիսային Մակեդոնիա, հայեր, գաղթօջախ, ճարտարապետություն, վանք, եկեղեցի, հորշարձան, գերեզմանոց, տապանաքար, տեղանուններ, արձանագրություններ

## The Monuments of Armenian Architectures and Toponymy in the North Macedonia

Poghosyan /Khaghbakyan/ Gagik H.

Public Institute of Political and Social Research of Blacksea-Caspian Region (Yerevan, RA)

[gagikp@mail.ru](mailto:gagikp@mail.ru)

**Abstract:** The article presents the head of a multi-volume atlas of the catalog «The monuments of Armenian architecture and place names abroad». It presents an overview of the history and development of the community, the geography of its settlement, the state of the church, education and Armenian media. The main part of the article is a table-list of Armenian monuments of architecture and toponymy in the North Macedonia, after which a list of literature is given.

**Keywords:** North Macedonia, Armenians, Migration, Diaspora, Architecture, Monastery, Church, Memorial, Monument, Cemetery, Gravestone, Toponyms, Inscription

**Северная Македония** (макед. Северна Македонија, алб. Maqedonia e Veriut), полное официальное название – **Республика Северная Македония** (макед. Република Северна Македонија, алб. Republika e Maqedonisë së Veriut) – государство на юго-востоке Европы, на Балканском полуострове. Административно разделено на 8 статистических регионов и 84 общин (макед. Општини). Столица и крупнейший город – Скопье.



### **История. География.**

С исторической Македонией армяне были знакомы с древнейших времен. Сегодня эта историческая область распределена между тремя современными государствами: Грецией (Эгейская Македония), Болгарией (Пиринская Македония) и Северной Македонией (Вардарская Македония).

На территории современной Северной Македонии армяне появились давно. Достаточно вспомнить армянскую императорскую, так называемую “Македонскую” династию в Византийской империи (867-1056).

Как видно из приведенной ниже таблицы, в общине Прилеп, а конкретно в городе Варош, как минимум в XII в. имелась довольно крупная и имущая община, иначе в самом начале XIII в., т.е. в 1202 г. там не была бы построена армянская церковь Св. Апостолов, о чем гласит сохранившаяся лапидарная билингва вмонтированная в стену церкви Св. Дмитрия [1; 5].

С конца XIII начала XIV вв. до нас дошли несколько фресок посвященных армянским святым священномученикам: Григорию епископу просветителю Великой Армении (Општина Скопье, Општина Старо Нагоричане, Општина Битола) и Власию епископу Севастийскому (Општина Студеничани, Општина Прилеп). Подробнее о Св. Власе Севастийском см. [2; 4; 8].

Помимо указанного сохранились также и топонимические следы. Село Таронин (XIV в.),

квартал Арменка в Прилепе (XV в.), село Армен и одноименная махала в Општине Кочани (XVI в.), село Норово и одноименная махала в Општине Крушево (XVI в.), а также местность Норойца и река Нореска в Општине Охрид [3; 7; 9; 10].

Начиная с конца XIX в. начинается поток беженцев армян из Османской империи, где начались погромы. С началом Первой мировой войны и вплоть до 1922 г., когда Геноцид армянского населения уже стал идти на спад, в сменившей маску, но оставшейся тем же кровожадным зверем – кемалистской Турции, поток беженцев остановился.

К тому времени армянская община выросла в Скопье, Тетово, Прилепе, Струмице, Штипе, Кочани и др. Согласно переписям в Скопье в 1929 г. проживало 438 армян [11], 1935 г. – 443 [12].

Ныне в Северной Македонии проживает ок. 300 армян. [6].

### **Организации. Церковь. Образование. СМИ**

Единственная общественная организация в стране – Союз армян Македонии.

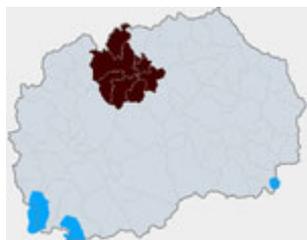
Армянские религиозные структуры как и средства массовой информации отсутствуют.

С 2010 г. функционирует единственная воскресная школа. [6].



Таблица-перечень памятников архитектуры и топонимики Сев. Македонии

н/н	Объект	Наименование	Адрес и контакты	Год	Вид
-----	--------	--------------	------------------	-----	-----



Скопский регион<sup>1</sup>



Општина Скопье<sup>2</sup>

213.	фреска	Сщмч. Григорий, епископ просветитель Великой Армении [13]	Находится во втором ряду в центральной апсиде церкви монастыря Св. Андрея на реке Треска (макед. Андрияш на Треске) в каньоне Матка в 17 км к зап. от Скопье <sup>3</sup>	1388-89 гг.	
------	--------	-----------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------	-------------------------------------------------------------------------------------



Општина Студеничани<sup>4</sup>

214.	фреска	Сщмч. Власий, епископ Севастийский [13]	Находится в церкви Св. Димитрия Солунского, Маркова монастыря, (макед. Свети Димитија, Марков Манастир) 1054 Маркова Сушица <sup>5</sup>	ок. 1376 г.	
------	--------	-----------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------	---------------------------------------------------------------------------------------

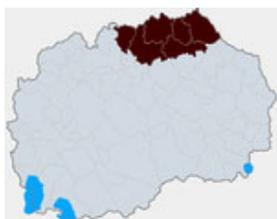
<sup>1</sup> Скопский регион (макед. Скопски регион) – один из восьми статистических регионов Северной Македонии. Административный центр город Скопье от которого происходит название региона. Состоит из 17 общин.

<sup>2</sup> Община Скопье (макед. Општина Скопје) – община в одноименном регионе Северной Македонии.

<sup>3</sup> Скопье (макед. Скопје, алб. Shkup, сербохорв. Skoplje / Скопье, греч. Σκόπια) – город, столица Северной Македонии, а также административный центр одноименных общины и региона. Образует самостоятельную административную единицу страны из 10 общин.

<sup>4</sup> Община Студеничани (макед. Општина Студеничани) – община в Скопском регионе состоящая из 19 общин. Административный центр – одноименное село.

<sup>5</sup> Маркова Сушица (макед. Маркова Сушица, англ. Markova Sušica) – село в общине Студеничани.

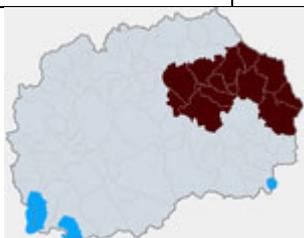


Северо-Восточный регион<sup>6</sup>



Општина СтароНагоричане<sup>7</sup>

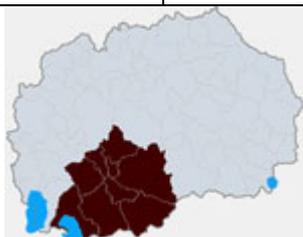
215.	фреска	Сщмч. Григорий епископ просветитель Великой Армении. (Иконописцы Михаил Астрапа и Евтихий) [13]	Находится в церкви Святого Георгия (макед. Св. Ѓорѓи), во втором ряду на правой стене алтарной апсиды, <b>Старо Нагоричане</b> <sup>8</sup>	1316-18 гг.	
------	--------	-------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------	--



Восточный регион<sup>9</sup>

Општина Кочани<sup>10</sup>

216.	махала	Армен	Армен махала, <b>Армен</b> <sup>11</sup>	Уп. 1570	
------	--------	-------	------------------------------------------	----------	--



Пелагонийский регион<sup>12</sup>

Општина Прилеп<sup>13</sup>

217.	церковь	Св. Апостолов	<b>Варош</b> <sup>14</sup>	1202	
218.	лапидарная надпись	Строительная армяно-греческая билингва [5]	Находится в стене церкви Св. Дмитрия (Црква Св. Димитрија), <b>Варош</b>	1202	
219.	квартал	Арменка	Арменка махала, <b>Прилеп</b> <sup>15</sup>	Уп. 1467	

<sup>6</sup> Северо-Восточный регион (макед. Североисточен регион) – один из восьми статистических регионов Северной Македонии. Включает 6 общин. Центр региона и один из крупнейших городов Куманово.

<sup>7</sup> **Община Старо Нагоричане** (макед. Општина Старо Нагоричане, англ. Staro Nagorichane) – община в Северо-Восточном регионе. Административный центр – одноименное село.

<sup>8</sup> **Старо Нагоричане** (макед. Старо Нагоричане, англ. Staro Nagorichane) – село, административный центр в одноименной общине.

<sup>9</sup> Восточный регион (макед. Источен регион) – один из восьми статистических регионов включающий 13 общин. Центр региона и один из крупнейших городов Штип.

<sup>10</sup> **Община Кочани** (макед. Општина Кочани) – община в Восточном регионе. Административный центр – город Кочани.

<sup>11</sup> **Махала Армен** (макед. Арменка махала) – село в общине Кочана.

<sup>12</sup> **Пелагонийский регион** (макед. Пелагониски регион, англ. Pelagonia Region) – один из восьми статистических регионов включающий 9 общин. Центр региона – город Битола. Крупнейшими городами являются Битола и Прилеп.

<sup>13</sup> **Община Прилеп** (макед. Општина Прилепско, англ. Prilep Municipality) – община в Пелагонийском регионе. Административный центр – город Прилеп. В состав общины входят ещё 58 сёл.

<sup>14</sup> **Варош** (макед. Варош, англ. Varoš) – сев.-зап. пригород Прилепа. В X в. располагалась резиденция епископата.

<sup>15</sup> **Прилеп** (макед. Прилеп, греч. Πριλέπια, англ. Prilep) – город, административный центр одноименной общины.

220.	надгробие	Полковника Погоса Погосяна	Находилось во дворе Болгарской православной церкви Свето Благовещение Богородично <sup>16</sup> , Републиканска 12, 7500 <b>Прилеп</b>	21.11.1916	
221.	лапидарная надпись	Эпитафия на болгарском <sup>17</sup> языке	Находилась на лицевой стороне креста, <b>Там же</b>		
222.	село	Таронин	<b>Таронин</b> <sup>18</sup>	Уп. 1337	
223.	фреска	Сщмч. Власий, епископ Севастийский [13]	Находится в церкви монастыря Успения Богородицы в Трескавце (Манастир Трескавец), (в 2.5 км на сев.-зап. от села) <b>Дабница</b> <sup>19</sup>		

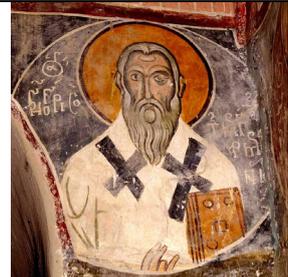


Општина Крушево<sup>20</sup>

224.	махала	Норово	махала Норово, <b>Норово</b> <sup>21</sup>	Уп. с 1528	41°24'00"N 21°16'30"E
------	--------	--------	-----------------------------------------------	------------	--------------------------



Општина Битола<sup>22</sup>

225.	фреска	Сщмч. Григорий просветитель Великой Армении [13]	Находится в церкви монастыря св. Николая, <b>Битола</b> <sup>23</sup>	Втор. пол. XIII в.	
------	--------	-----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------	-----------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

<sup>16</sup> Останки погибших воинов болгарской армии в годы Первой мировой войны 5 мая 1942 г. были перезахоронены в “Болгарская войнишка гробница” находящейся во дворе указанной выше церкви.

<sup>17</sup> ТУКЪ / ПОЧИВА / ПОДПОЛКОВНИКЪ / БОХОСЪ БОХОСЯНЪ / КОМАНДИРЪ НА 1<sup>ОЙ</sup> ДРУЖИНА / ОТЪ 9<sup>Ы</sup> ПОЛКЪ / РОДЕНЪ / ВЪ / ГРАДЪ / ПЛОВДИЕВЪ / УБИТЬ / НА / 21-ХІ- / 1916 годъ / МИРА НА / ...АМУ

<sup>18</sup> **Таронин** (макед. Таронин) – село упоминаемое на территории общины Прилеп.

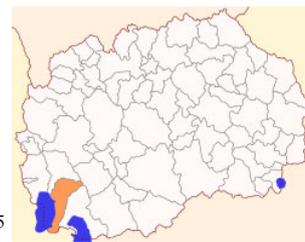
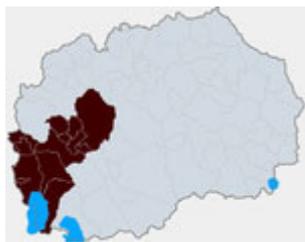
<sup>19</sup> **Дабница** (макед. Дабница, англ. Dabnica) – село в общине Прилеп.

<sup>20</sup> **Община Крушево** (макед. Општина Крушево, англ. Krushevo Municipality) – община в Пелагонийском регионе. Административный центр – город Крушево. В состав общины входят ещё 18 сел.

<sup>21</sup> **Норово** (макед. Норово, англ. Norovo) – село в общине Крушево.

<sup>22</sup> **Община Битола** (макед. Општина Битола, англ. Bitola Municipality) – община в Пелагонийском регионе. Административный центр – город Битола. В состав общины входят ещё 65 сел.

<sup>23</sup> **Битола** (макед. Битола, греч. Μοναστήρι, алб. Manastiri) – город, административный центр одноименной общины.



Юго-Западный регион<sup>24</sup>

Општина Охрид<sup>25</sup>

226.	местность	Норойца	Охрид <sup>26</sup>		
227.	река	Нореска			

Условные сокращения:

вмч. – великомученик	сщмч. – священномученик
----------------------	-------------------------

### Перечень использованной литературы

1. **Բարթիկյան Հ. Մ.**, Հայերեն երկու վիճագիր արձանագրությունն Հարավսլավիայի տարածքում, էջ 127-131: // Պատմա-քանադական հանդես (ՊԲՀ), 3(130), 1990:
2. **Եվադյան Մ.** Սուրբ Վլաս Սեբաստացին՝ բողոքի կողմից մեծարված հայ: Էջեր 124-127 // «Էջմիածին»: Պաշտօնական ամսագիր Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսության Մայր Աթոռոյ Սրբոյ Էջմիածնի: ԿԱ տարի: Յունուար, Ա, 2005:
3. **Голийски, П.** Ономастични и лексикални аспекти на арменското етническо присъствие в българските земи през средновековието. Автореферат на докторска дисертация. ФКНФ, ЦИЕК, катедра "Класически Изток", секция "Арменска филология". – София: изд. СУ "Св. Климент Охридски", 2005. – 241 с.
4. Житие и страдание святого священномученика Власия, епископа Севастийского, и других, пострадавших с ним. // Жития святых на русском языке, изложенные по руководству Четых-Миней свт. Димитрия Ростовского : 12 кн., 2 кн. доп. – М.: Моск. Синод. тип., 1903-1916. – Т. VI: Февраль, День 11.
5. **Мошин, Владимир** Прилепско-Варошкот таинствен натпис на една античка плоча. Стр. 509–513. (Институт за истражување на старословенската култура) // Прилеп. Споменици за средновековната и поновата историја на Македонија. Том IV. Грамоти, записи и друга документарна граѓа за манастирите и црквите во Прилепска област. – Скопје : Архив на Македонија, 1981.
6. Официальный сайт офиса уполномоченного по делам диаспоры Республики Армения. Северная Македония <http://diaspora.gov.am/ru/diasporas/77/republicofnorthmacedonia>
7. **Погосян /Хахбакян/, Г. Г.** К изучению памятников армянской топонимики на Балканах. Стр. 90-100. // Научно-аналитический журнал «Регион и Мир». № 1. – Ер. 2010. – EDN: [ZBNIT](#)
8. **Погосян /Хахбакян/, Г. Г.** Памятники армянской архитектуры и топонимики в Германии. Стр. 53-86. // Научно-аналитический журнал «Регион и Мир». Том XIII, № 3. – Ер. 2022. – EDN: [AOAOJV](#)
9. **Селян, Едуард** Арменците в българския етногенезис. С. 83 - 87. // В: сп. «Проблеми на културата», София, 1994, бр. 2, 3.
10. **Селян, Едуард** Коренът "джур" в българска езикова среда. // В: сп. «Филология». – София: изд. СУ "Св. Климент Охридски", 1983, бр. 12 - 13, с. 137 – 139.
11. „Водич кроз Скопље и околину“. – Скопље, 1937.
12. „Поглед у статистику Скопља за 1935 г.“
13. Фрески манастиреј Србији, Македонији, Молдавији, Румунији на електронном ресурсе – АртКраса. Иконописная мастерская Сергея и Екатерины Красавиных. // <http://sankire.ru/Balkani.html>

Сдана/Հանձնվել է՝ 16.08.2023

Рецензирвана/Գրախոսվել է՝ 23.08.2023

Принята/Ընդունվել է՝ 30.08.2023

<sup>24</sup> **Юго-Западный регион** (макед. Југозападен регион, албан. Rajoni jugperendimor, англ. Southwestern Statistical Region) – один из восьми статистических регионов включающий 13 общин. Центр региона и крупнейший город Охрид.

<sup>25</sup> **Општина Охрид** (макед. Општина Охрид, англ. Ohrid Municipality) – община в Юго-Западном регионе. Административный центр – город Охрид. В состав общины входят ещё 28 сел.

<sup>26</sup> **Охрид** (макед. Охрид, англ. Ohrid) – город, административный центр одноименной общины и всего Юго-Западного региона.